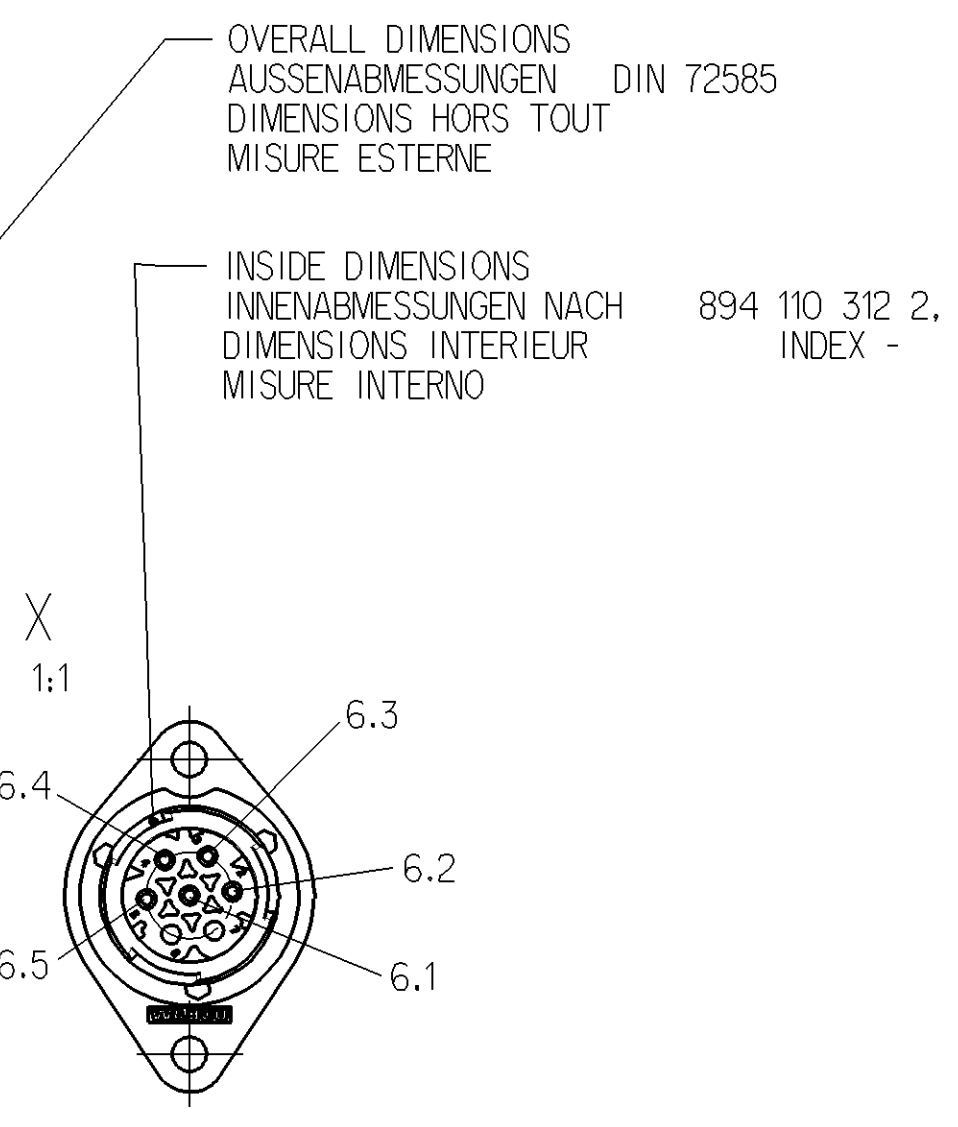
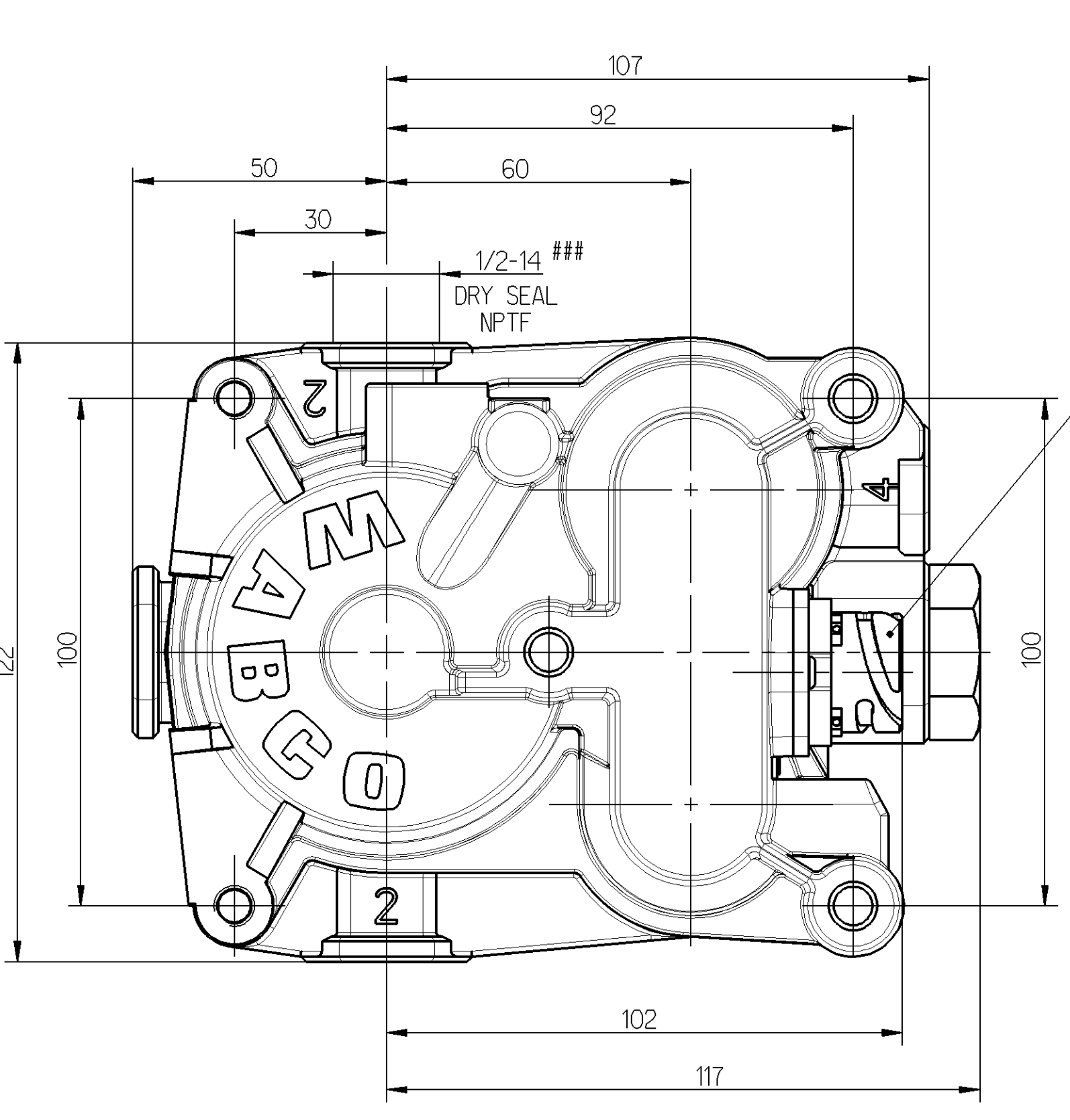
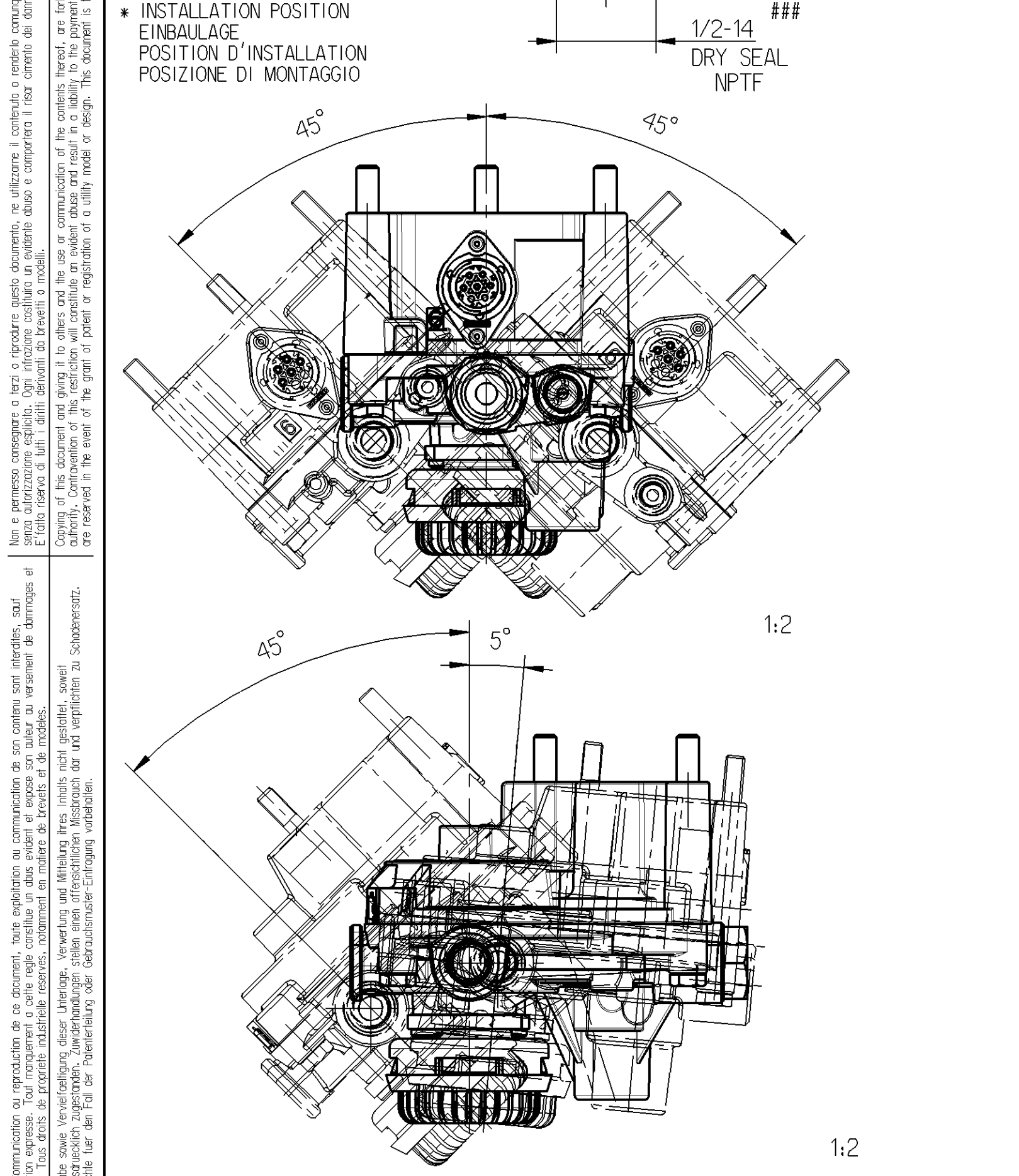
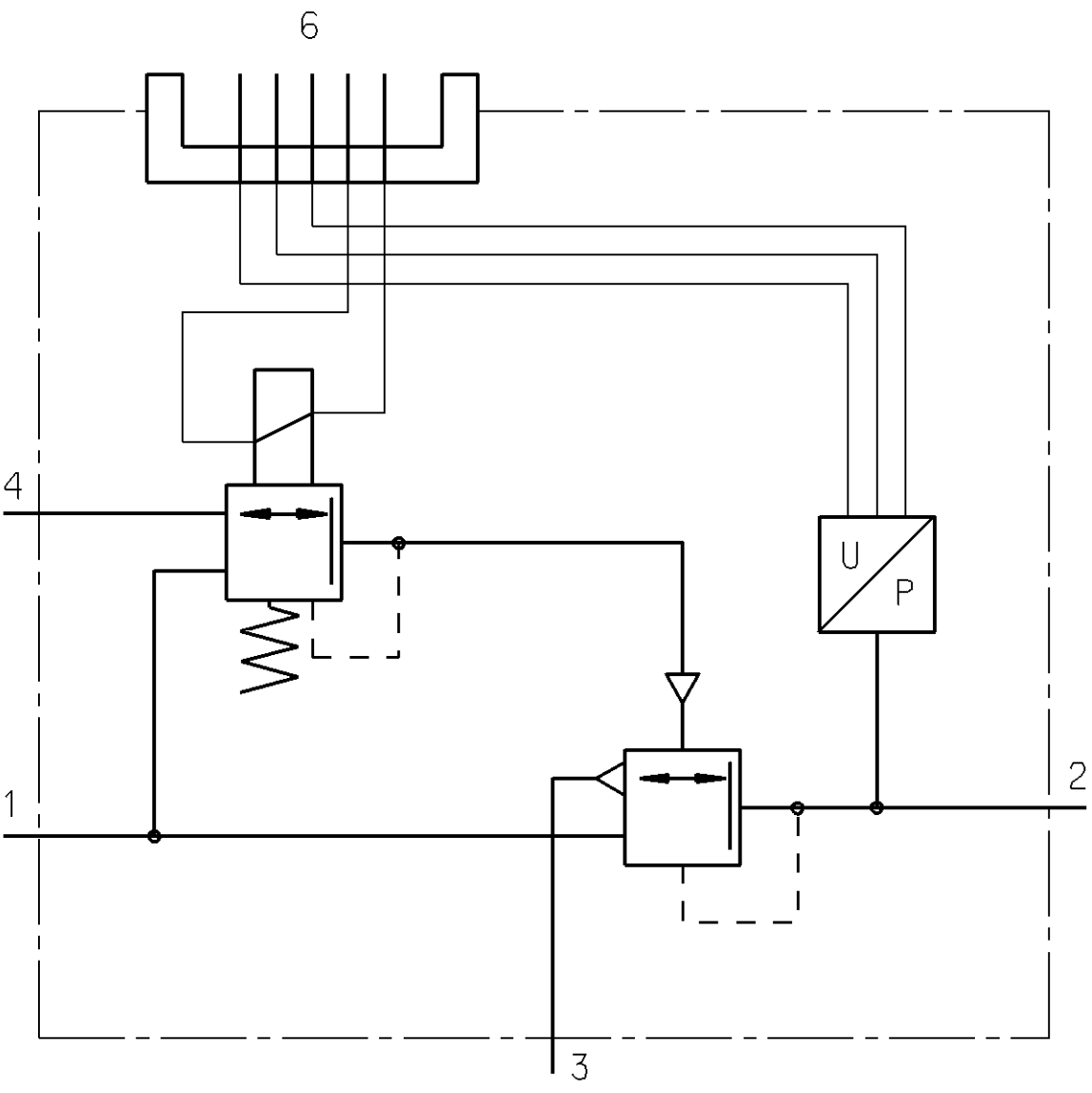
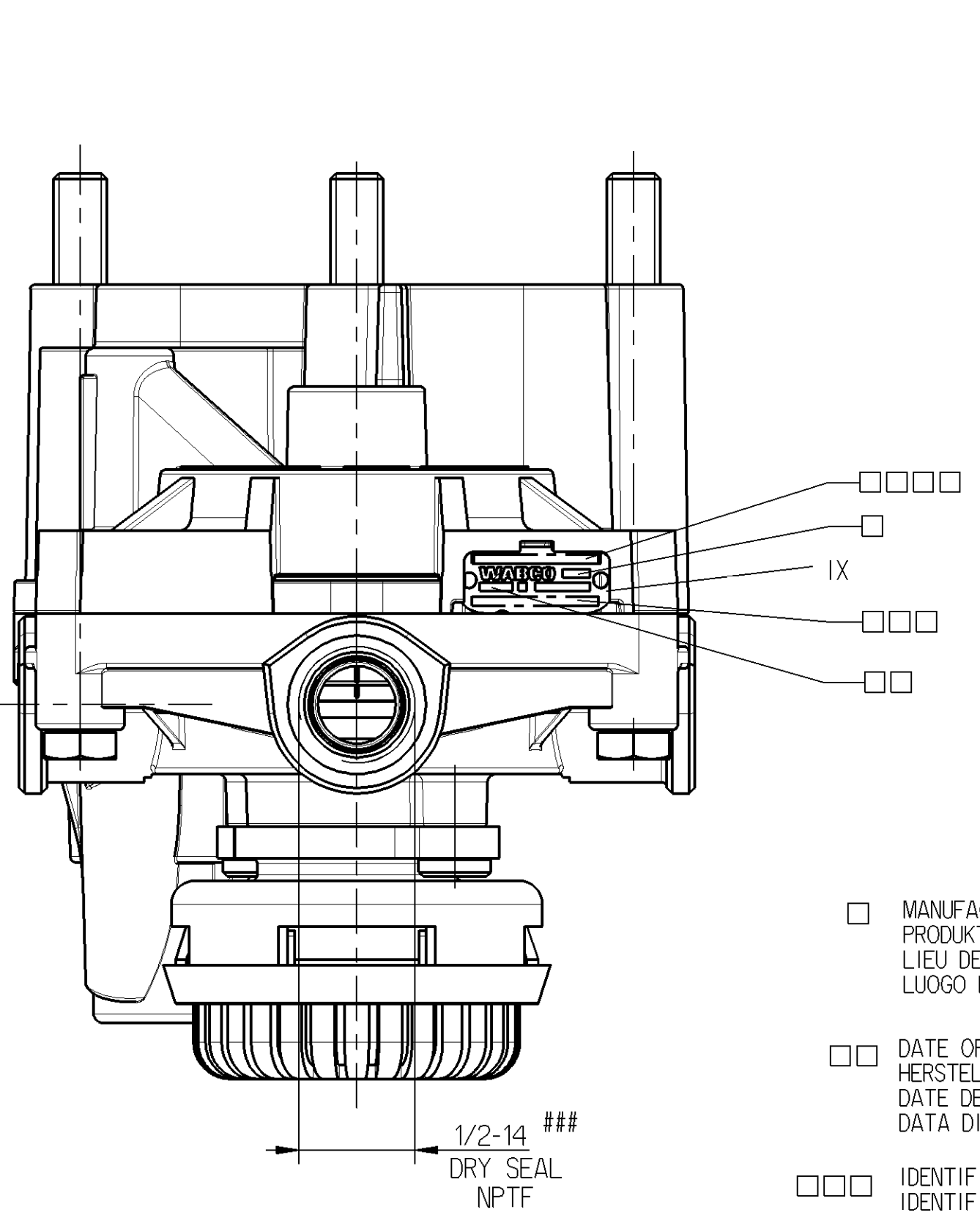
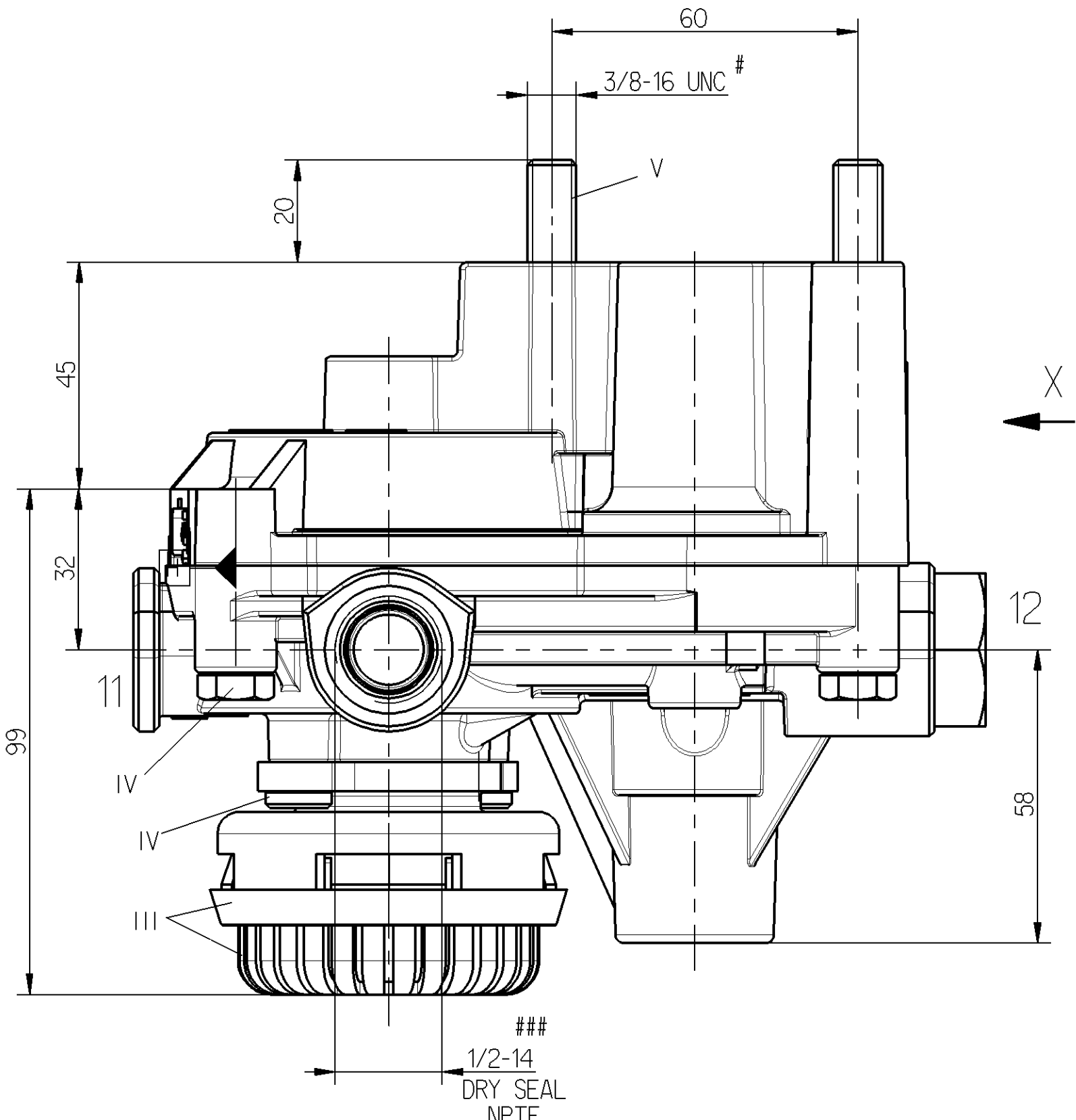
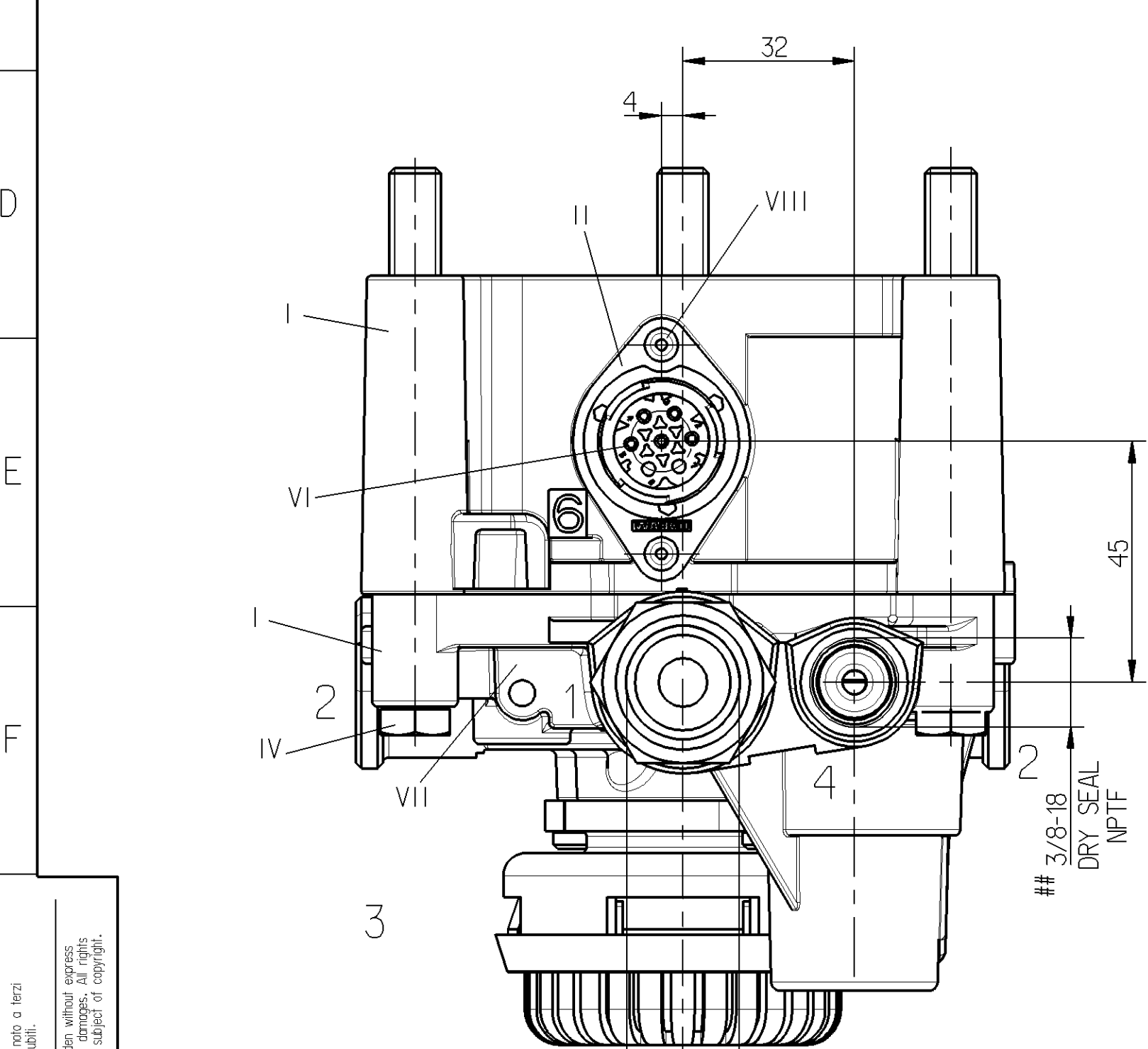
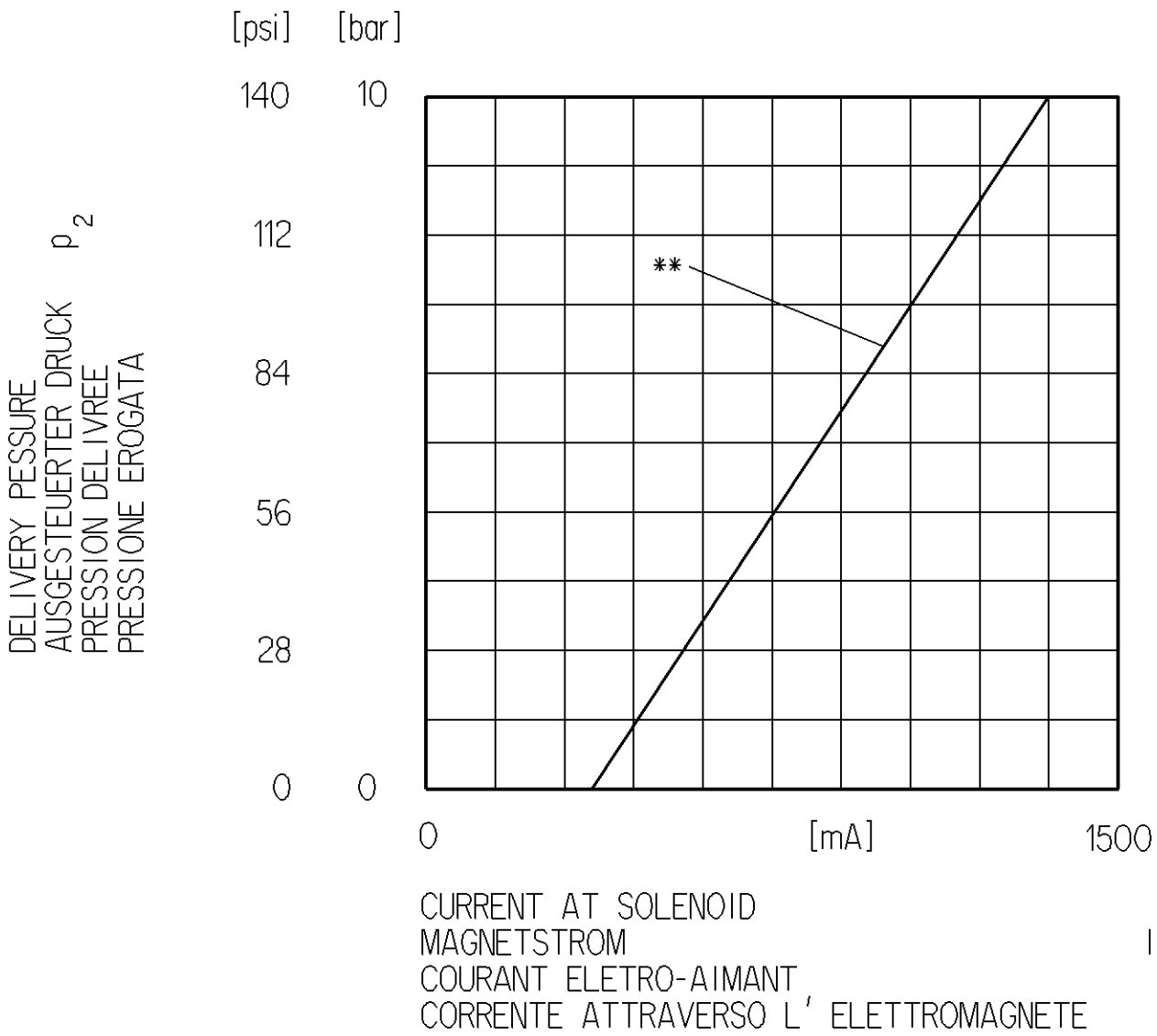


	1	2	3	4	5
A	MATERIAL AND SURFACE PROTECTION MATERIAL UND OBERFLÄCHENSCHUTZ MATERIAU ET PROTECTION SUPERFICIELLE MATERIALE E PROTEZIONE SUPERFICIALE		PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	FUNCTION FUNKTION FONCTION FUNZIONE	
B	I	Al JED-029M1 / JED-259	6		
	II	PA6.6 JED-359-1		PRESSURE SENSOR, DRUCKSENSOR	
	III	PA6.6 JED-354-1		CAPTEUR DE PRESSION, SENSORE DI PRESSIONE	
	IV	Fe JED-051M4 / JED-256-1	6.1	Ue +	
	V	Fe JED-051M4 / JED-257	6.2	GROUND, MASSE, MASSE, MASSA	
	VI	Cu Ni Si / Gal Sn1 JED-570-516	6.3	SIGNAL, SIGNAL, SIGNAL, SEGNALE	
C	VII	Fe JED-024M0			
	VIII	Al Mg2 MnO3		SOLENOID, MAGNET, AIMANT, SOLENOIDE	
	IX	Al JED-077-1 / JED-007-0	6.4	HIGH, HIGH, HIGH, ALTO	
	X		6.5	LOW, LOW, LOW, BASSO	



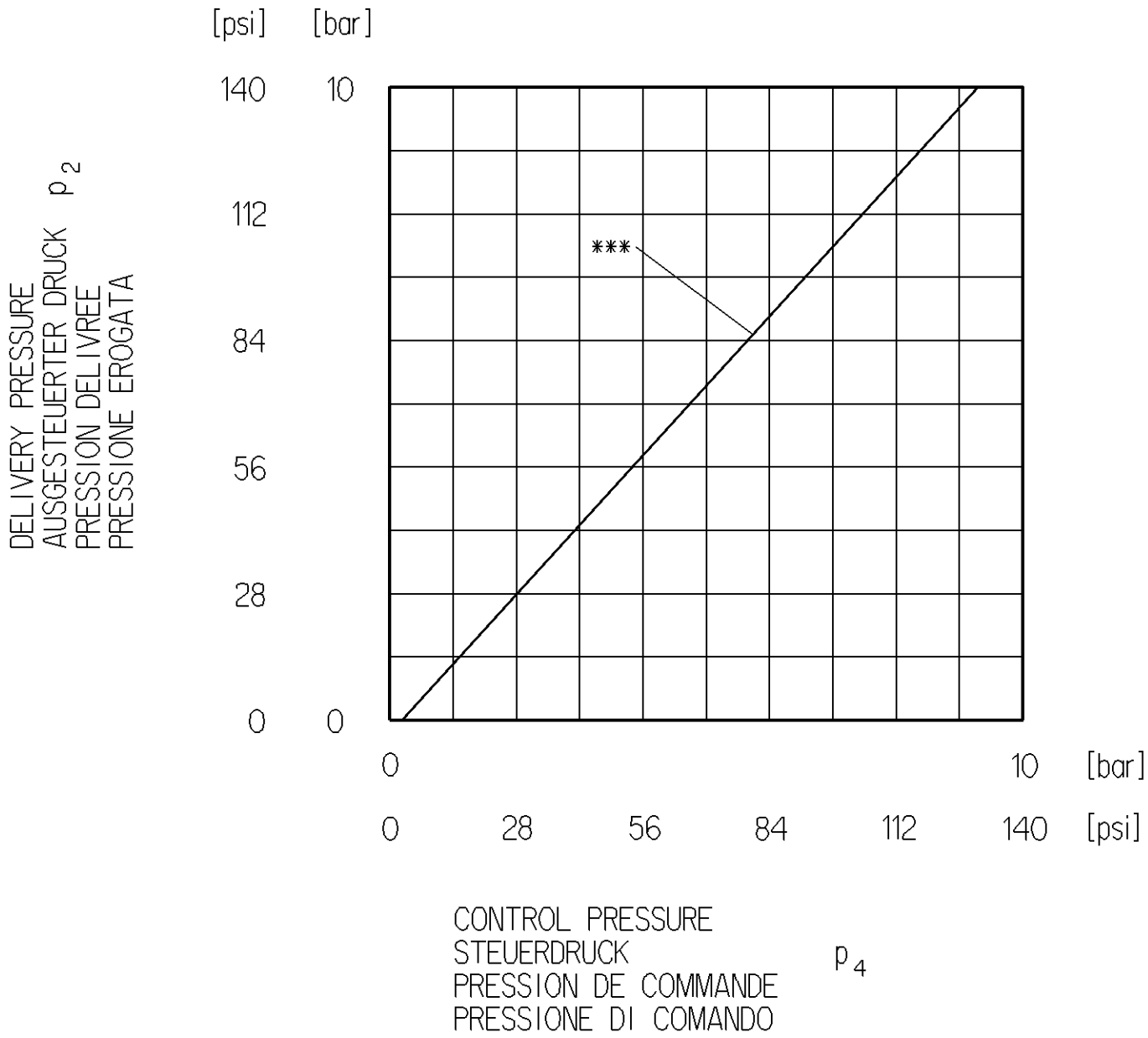
- ☐ MANUFACTURING PLANT
PRODUKTIONSGEPLANTZ
LIEU DE FABRICATION
LUOGO DI FABBRICAZIONE
 - ☐ DATE OF MANUFACTURE (wwyy)
HERSTELLDATUM
DATE DE FABRICATION
DATA DI FABBRICAZIONE
 - ☐ IDENTIFICATION NUMBER
IDENTIFIZIERUNGS-NUMMER
NUMERO D'IDENTIFICATION
NUMERO D'IDENTIFICAZIONE
 - ☐ CUSTOMER NO.
KUNDEN-NR.
NO. DU CLIENT
NO CLIENTE
 - ☐ INSPECTION MARK
PRUEFZEICHEN
MARQUE DE CONTRÔLE
STAMPA DI COLLAUDO
- JED-225
- JED-226
- 894 110 312 2, INDEX -
- 1 SUPPLY
ENERGIEZUFLOß VOM VORRAT
ALIMENTATION
ALIMENTAZIONE
- 2 DELIVERY
ENERGIEABFLUSS IN DIE ARBEITSLEITUNG
UTILISATION
MANDATA
- 3 EXHAUST
ANSCHLUSS ATMOSPHAERE
ECHAPPEMENT
SCARICO
- 4 BACK UP PORT
REDUNDANZANSCHLUSS
ORIFICE DE REDONDANCE
ATTACCO DI RIDONDANZA
- 6 ELECTRICAL CONTROL
ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS
COMMANDE ELECTRIQUE
COMANDO ELETTRICO
- PRESSURE SENSOR PORT
DRUCKSENSOR ANSCHLUSS
PORT DE CAPTEUR DE PRESSION
ATTACCO DI SENSORE DI PRESSIONE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
A	THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO VDE 0580 GERAET ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FUER ELEKTROMAGNETISCHE GERAETE NACH VDE 0580 LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580 LA VALVOLA CORRISPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELETTROMAGNETICI SECONDO VDE 0580																A
B	1.1 WORKING MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER, OIL AND ALCOHOL) ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER, OEL- UND ALKOHOLHALTIG) FLUIDE D'UTILISATION: AIR (CHARGE D'EAU, D'HUILE ET D'ALCOOL) FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (CONTENENTE ACQUA, OLIO ED ALCOOL)																B
C	1.2 AMBIENT ENVIRONMENT: AIR (CONTAINING WATER, SALT, DUST AND OIL) UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASSER-, SALZ-, STAUB- UND OELHALTIG) FLUIDE AMBIENT : AIR (CHARGE D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE) FLUIDO AMBIENTE : ARIA (CONTENENTE ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO)																C
D	2.1 THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS : THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN: -40°...+80°C PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE DE : CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE NORMALI CONDIZIONE AMBIENTALI : 2.2 SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT : WITHOUT FUNCTION KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT : +110°C OHNE FUNKTION RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE : (p₁ = 0 bar, max. 1h) SANS FONCTION RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO: SENZA FUNZIONE																D
E	3.1 WORKING PRESSURE (SUPPLY) : BETRIEBSDRUCK (VORRAT) : p₁ = 5...10 bar PRESSION D'UTILISATION (ALIMENTATION) : PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) : 3.2 MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (WITHOUT FUNCTION) (SUPPLY) : MAX. ZULAESSIGER BETRIEBSDRUCK (OHNE FUNKTION) (VORRAT) : p₁ = 13 bar PRESSION D'UTILISATION MAXI ADMISSIBLE (SANS FONCTION) (ALIMENTATION) : PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX. AMMISSIBILE (SENZA FUNZIONE) (ALIMENTAZIONE) : 3.3 OUTPUT PRESSURE : AUSGANGSDRUCK : p₂ = 10 bar / ED = 100% PRESSION DE SORTIE : PRESSIONE D'USCITA :																E
F	4 MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER : PORT 1 - 2 : MIN. DURCHFLUSSOEFFNUNG / NENNWEITE : ANSCHLUSS 1 - 2 : 78.5 mm² /NW 10 MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINAL : ORIFICE 1 - 2 : MIN. PASSAGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE: ORIFIZIO 1 - 2 : PORT 2 - 3 : ANSCHLUSS 2 - 3 : 78.5 mm² / NW 10 ORIFICE 2 - 3 : ORIFIZIO 2 - 3 : 5 VOLTAGE : SPANNUNG : 12 +4/-3 V TENSION : TENSIONE : 5.1 MAX. CONTINUOUS VOLTAGE BETWEEN PORTS 6.4 AND 6.5 : 8 V MAX. DAUERSPANNUNG ZWISCHEN ANSCHLUSS 6.4 UND 6.5 : 8 V TENSION PERMANENTE MAX. ENTRE ORIFICE 6.4 ET 6.5 : 8 V TENSIONE PERMANENTE MAX. FRA ORIFICIO 6.4 E 6.5 : 8 V 6 MAX. CURRENT (SOLENOID) : DIRECT CURRENT MAX. STROM (MAGNET) : I_{max} = 1.4 A GLEICHSTROM COURANT MAX. (AIMANT) : COURANT CONTINU CORRENTE MAX. (SOLENOIDE) : CORRENTE CONTINUA 7 DEGREE OF PROTECTION : COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED COUPLING : SCHUTZART : KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTER KUPPLUNG : IP 6K 6K, IP 6K 9K DEGRE DE PROTECTION : APPAREIL COMPLET AVEC L' ACCOUPLEMENT MONTE : GRADO DI PROTEZIONE : APPARECCHIO COMPLETO CON ACCOPPIAMENTO MONTATO : ELECTRICTERMINALS WITH MOUNTED COUPLING : ELEKTRISCHE ANSCHLUESSE MIT MONTIERTER KUPPLUNG : IP 6K 7 BORNES ELECTRIQUES AVEC L' ACCOUPLEMENT MONTE : TERMINALI ELETTRICI CON ACCOPPIAMENTO MONTATO : 8 PROTECTION CLASS : SCHUTZKLASSE : III CLASSE DE PROTECTION: CLASSE DI PROTEZIONE: FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION. WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKT SPEZIFIKATION. POUR INFORMATION COMPLEMENTAIRES VOIR LES SPECIFICATIONS DU PRODUIT. PER INFORMAZIONI ULTERIORI VEDI LA SPECIFICAZIONE DEL PRODOTTO.																F
	Non e permesso copiare o a terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza permesso scritto dalla WABCO. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Copying of this document will constitute an explicit abuse and result in a liability to the payment of damages. All rights reserved. No part of this document may be reproduced or transmitted in any form or by any means electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system. For details of the scope of the patent or patent application of the WABCO, please refer to the patent or patent application of the WABCO. Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation écrite de la WABCO. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Weitergabe sowie Weiterverbreitung dieser Übersetzung, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich abgeordnet. Zuwahlendungen stellen einen offensichtlichen Missbrauch dar und verpflichten zu Schadenersatz. All rights reserved. No part of this document may be reproduced or transmitted in any form or by any means electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system. For details of the scope of the patent or patent application of the WABCO, please refer to the patent or patent application of the WABCO.																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	



****** CHARACTERISTIC CURVE : FAILURE OF BACK UP PORT 4
KENNLINIE : AUSFALL DES REDUNDANZANSCHLUSSES 4
COURBE CARACTERISTIQUE : DEFAILLANCE DU ORIFICE DE REDONDANCE 4
CURVA CARATTERISTICA : DIFETTO DELL' ATTACCO DI RIDONDANZA 4

******* CHARACTERISTIC CURVE : FAILURE OF ELECTRICAL CONTROL 6
KENNLINIE : AUSFALL DES STEUERANSCHLUSSES 6
COURBE CARACTERISTIQUE : DEFAILLANCE DU COMMANDE ELECTRIQUE 6
CURVA CARATTERISTICA : DIFETTO DEL COMANDO ELETTRICO 6



CHARACTERISTIC CURVE PRESSURE SENSOR
KENNLINIE DRUCKSENSOR
COURBE CARACTERISTIQUE CAPTEUR DE PRESSION
CURVA CARATTERISTICA SENSORE DI PRESSIONE

